Mode d`emploi

HY 60

AMOS DISTRIBUTION
21200 BEAUNE
TEL 03 80 22 91 65 FAX 03 80 22 63 54
E-mail info@amos-distribution.com Web Site www.amos-distribution.com

Préface

Client,

nous nous remercions pour votre confiance, que vous avez prouvé à nous par votre achat d'un produit de NIKO et nous voudrons vous assurer que nous avons fait notre plus posible de vous fournir un produit productif et sérieux.

S'il vous plâit, lisez exactement les instructions de service avant de la mise en service de la machine et faites attention à rensignements et avertissements. La instruction de service vous explique détaillé la service et donne précieux rensignements de mise en service, maintenance et soin à vous.

Pour dégâts qui se produisent d'erreurs de service ou d'insertion, droits de garantie et remplacement ne peuvent pas être reconnus.

Dans ordres de pièces de rechange, remplacables ou protestations indiquez toujours les **données** suivantes s'il vous plaît:

Modèle:
HYDRO 60

Modèle du moteur:
Yanmar 4 TNV 84 Turbo

Corrections techniques:

Nous sommes soucieux d'améliorer les produits de NICO en permanence. C'est pourqoi nous nous réservons le droit d'apporter toutes les bonifications et changements, qui nous regardons nécessaires pour notre machines, sans préavis, cepentant sans que nous engager de confier cette bonification ou changements sur machines qui sont déjà vendues.

Avec plaisir nous repondons ultérieur questions à vous et vous désirons beaucoup de plaisir avec votre nouveaux produit de NICO.

Sincères salutations
N I K O

Maschinen- & Fahrzeugbau
Herr Dieter, Gérant

Table de matèries

- **Description de produit**
- **Avis général de sécurité**
- **Transport**
- **Mise en place**
- **Mise en service**
- **Service**
- **Aide avec dérangement**
- **Entretien**
- **Condition de garantie**

Description de produit

1. Utilisation selon règlement

Le véhicule chenille NIKO HY 60 à siège a été construit pour être utilisé en pente, sur des sols marécageux et sur des terrains inaccessibles et peu praticables. Le lieu de mise en utilisation de la chenille va selon la constitution du sol jusqu'à une montée de 30 % - 70 %. Le faible poids, par conséquent une pression au sol minime (ménagement du sol), une maniabilité et une sécurité de travail permettent l'utilisation sur des surfaces qui, avec d'autres appareils, ne peuvent être travaillées en respectant certaines limites.

La chenille hydrostatique à siège HY 60 est uniquement destinée à la conduite sur du terrain peu praticable et sur des pentes. Elle ne doit pas être conduite dans le secteur de la réglementation du code immatriculé de la route StVZO au trafic public (réglementation selon code routier allemand en vigueur).

Elle ne convient pas à des conduites sur chemins goudronnés (forte détérioration des chaînes en caoutchouc).

2. Construction

3. Fonctionnement

La chenille à siège NIKO HY 60 est un autotracté, spécialement conçue pour la conduite sur du terrain escarpé ou peu praticable. Différents éléments de dispositifs attelés peuvent être installés à l'appareil de base aussi bien à la partie arrière qu'à la partie avant.

La chenille est munie d'un moteur Diesel à 4 cylindres. Ce dernier entraîne au total deux pompes à pistons axiales et deux pompes à roue dentée. Les pompes à pistons axiales alimentent deux moteurs à l'huile dans les roues chaînées commandés par le Joystick. Une pompe à roue dentée alimente les appareils attelés avec respectivement la quantité d'huile nécessaire. Le système de commande des appareils attelés est alimenté par la pompe à roue dentée. La propulsion de la chenille se fait entièrement hydrostatiquement. La vitesse de conduite et la direction de braquage peuvent être changées indépendamment l'une de l'autre de manière continue et par conséquent, être adaptées aux conditions respectivement présentes de la meilleure façon possible.

4. Accessoires disponible

Voici les appareils attelés livrables:

appareil à faucille et paillis intégré
des turbo à incendies
des herbicides à incendies
dispositif de coupe de feuilles mortes
herses centrifuges
diffuseur d'engrais
faucheuse de poutres
panneau à aplanir à niveau
bassine de transport
et séries de fabrication spéciales

5. Données technique

- longueur totale 2,30 mètre (guidon inférieur à l'avant et à l'arrière inclus, sans appareils attelés)
  largeur totale 1,05 mètre, hauteur totale 1,95 mètre, poids 1150 kg - 1250 kg
- moteur Diesel, cylindres Yanmar, refroidissement par eau, 60 chevaux
- commande Joystick de manière continue avec limiteur de vitesse, vitesse 0-15 km/h
- des chaînes en caoutchouc avec tissu en acier 230 x 72 x 52, tension de chaînes en passant par des cylindres à graisse
- des freins à lamelles alimentés à l'huile
- deux pompes à tandem de respectivement 28 mètre cube, une pompe de travail 14 centimètre cube, une pompe à roue dentée 4,8 mètre cube
- tous les raccordements hydrauliques avec embrayages rapides, selon les normes DIN (normes allemandes)
- siège à aire confortable, châssis de sécurité solide
- Joystick électro-hydraulique pour les appareils de commande
- support trois points pour appareils attelés
- arbre de distribution mécanique de manière continue
- radiateur intégré pour huile et eau

EG-Explication de la conformité

Appendice II A de règle relative aux machines (89/392/EWG)

Le fabricant:	**NIKO GmbH Maschinen- & Fahrzeugbau Im Mühlgut 1 D-77815 Bühl-Weitenung Germany**
explique que la machine	**NIKO Ekureuil Type HY 38-16 A 70 cm**
Remplit les règles relatives à la sécurité et à la santé	**EG-Règle relative aux machines 89/392/EWG dans L´article 93/44/EWG**

Règles appliquès:

DIN EN 292	Securité des machines
1	Notions fondamentales, conception de directives générales
2	Directives et spécifications techniques
DIN EN 294	Distance de sécurité contre l´atteinte des membres supérieurs
DIN EN 349	Distance à observer afin d´éviter de rester coincé
DIN EN 418	Sécurité des machines
DIN EN 60204	Sécurité des machines, outillage èlectrique de machines à demande générale

:

Des modifications constructives quelles ont des effets sur les indications téchniques, ca veut dire des effets quel modifient la machine sont non valable.

Bühl, le 22.11.07 Serr Dieter, Gérant de société

Indices de sécurité géneraux

1. Obligation de l`utilisateur et mesure de sécurité essentielles

La chenille HY 60 a été construite et fabriquée en tenant compte d'une analyse de risque et selon sélection consciencieuse des normes harmonisées à respecter ainsi que selon d'autres spécifications techniques. Ainsi elle correspond à l'actualisation technique et garantit un maximum de sécurité.

Néanmoins, cette sécurité peut être obtenue dans la pratique fonctionnelle seulement que lorsque toutes les mesures nécessaires s'y référant seront respectées. L'utilisateur de la machine est soumis à l'obligation de prévoir ces mesures et de veiller à leur application.

L'utilisateur doit particulièrement garantir ce qui suit:

- que la machine soit mise en fonctionnement uniquement selon sa destination (voir chapitre description de produit)
- prise en fonctionnement de la machine uniquement dans un état de fonctionnement irréprochable et contrôle régulier du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité
- disponibilité constamment de la notice d'utilisation dans un état lisible et complète à l'endroit opérationnelle de la machine
- utilisation de la machine uniquement par du personnel suffisamment qualifié et autorisé, assurant la maintenance et la réparation
- que le conducteur du véhicule prenne connaissance avant toute utilisation de toutes les installations et éléments d'utilisations ainsi que de leur fonction. Pendant l'intervention du travail il en sera trop tard!
- Mettre en marche le moteur uniquement depuis le siège du conducteur. Il n'est pas autorisé à le démarrer en court-circuitant les branchements électriques au démarreur, la machine pouvant sinon se mettre en marche aussitôt si jamais le limiteur de vitesse était allumé
- porter des vêtements moulants
- contrôler les alentours immédiats avant le démarrage (enfants!)
- veiller à une vue suffisante!
- ne pas laisser le moteur tourner dans de pièces fermé, danger d`empoisonnement
- arrêter le moteur avant de refaire le plein et retirer la clé de contact
- ne pas remplir du carburant dans des pièces fermées
- tenir les machines propres afin d'éviter le danger d'incendie!
- attention au contact avec de l'acide de batteries (toxique et corrosif!)
- utilisation du véhicule uniquement par des personnes en état physique et mentale irréprochable
- il n'est pas autorisé à consommer des comprimés ou de l'alcool avant ou pendant la conduite
- le véhicule ne doit pas être conduit par des mineurs
- il est interdit d'emmener d'autres personnes

- la vitesse de conduite doit toujours être adaptée aux situations de l'environnement
- faire attention lors de trajets à virages avec des appareils remorqués ou semi-remorqués à l'ample rayon d'action du bras de levier et à la masse d'énergie de l'appareil.
- sécuriser la chenille lorsque vous la quittez afin qu'elle ne parte pas toute seule, arrêter le moteur. (En arrêtant le moteur le frein hydraulique sera activé). Enlever la clé de contact
- ne jamais laisser la chenille sans surveillance tant que le moteur est encore en état de fonctionnement
- ne jamais quitter la position du conducteur pendant le trajet
- en descendant de la chenille abaisser entièrement les appareils attelés
- des liquides de haut-pression s'écoulant sous pression (carburant, huile hydraulique) pouvant passer à travers la peau et provoquer des blessures graves. Consulter alors immédiatement un médecin, puisque autrement des d'infections graves peuvent en résulter
- toujours ôter la bande de la masse de la batterie en travaillant à l'installation Electrique-fixer les appareils attelés uniquement avec les dispositifs prescrits

2. Explication des symboles de sécurité utilisés

Dans la présente notice d'utilisation sont utilisés les symboles ci-après. Ces symboles doivent attirer l'attention du lecteur sur le texte des indices de sécurité ci-dessous.

Ces symboles attirent l'attention sur les dangers pour la vie et pour la santé de personnes.

Produits corrosifs,
éviter le contact avec la peau.
Laver immédiatement avec suffisamment d'eau

Toxique,
Ne pas avaler
ne pas inhaler des vapeurs

Danger d'étouffement,
ne pas laisser tourner dans des pièces fermées

danger d'incendie
feu et lumière à découvert interdits

Attention,
danger pour homme ou machine

Indice,
sert à mieux connaître l'appareil ou sonentretien

Transport

La chenille HY 60 peut être chargée sur des remorques, des camions etc. et ce moyennant d'un chariot élévateur ou bien de madriers de chargement. Veuillez veiller aux dimensions et au poids de la chenille. Sécurisez la chenille en la fixant avec des bandes de tension sur le moyen de transport. Comme point d'attache servent les guidons inférieurs des prises de trois points à l'avant et à l'arrière.

Au transport de trajet plus long soit par transporteur ou similaire, les consignes de sécurités correspondantes doivent être respectées (par exemple vidange des produits de fonctionnement comme les huiles Diesel et hydraulique).

La conduite de la chenille est interdite dans le secteur de la réglementation du code immatriculé de la route StVZO au trafic public (réglementation selon code routier allemand) en vigueur. C'est pourquoi, le transport de la chenille jusqu'au lieu de mise en service devra se faire soit par tracteur soit par voiture particulière avec remorque. Veuillez faire attention au poids total autorisé et à la charge remorquée du moyen de transport.

1. Dimensions et poids

- longeur totale 2,30 mètre
- largeur totale 1,05 mètre
- hauteur totale 1,95 mètre
- poids 1150 kg à 1250 kg (sans appareils attelés)

Mise en service

La mise en service de la machine ne peut avoir lieu qu'après lecture de la notice d'utilisation ci-dessus et instruction par le fabricant ou de ses partenaires de vente autorisés.

La chenille HY 60 sera complètement montée et livrée avec le plein de tous les produits de fonctionnement (pour des raisons de sécurité pendant le transport il sera rempli que peu de Diesel). Néanmoins, les niveaux de remplissage du moteur et du système hydraulique devraient être contrôlés avant le premier démarrage et par la suite à intervalles réguliers (voir à ce sujet le chapitre maintenance).

Familiarisez-vous avant le premier démarrage avec les éléments de fonctionnement du véhicule. „Essayez" la conduite avec la chenille tout d'abord intensément sur du terrain plat et augmentez lentement le niveau. N'essayez pas tout de suite de sonder les limites de la machine, mais abordez avec précaution vos propres limites. Le comportement de conduite d'un véhicule à chenille à commande Joystick est différent que celui par exemple d'un tracteur ou d'un automobile.

Vérifiez avant et après le premier démarrage les raccords des vis et hydrauliques sur leur bonne fixation et étanchéité.

En cas de questions, veuillez contacter notre service technique
au numéro téléphonique suivant: 07223-96830

Utilisation

Le poste du travail du conducteur de la chenille est exclusivement le siège du conducteur. Veuillez veiller à ce que personne ne se trouve dans le secteur de danger de la chenille et de ses appareils attelés.

1. Démarage de chenille

- Appuyez sur le bouton de sécurité (déclenche le frein et éteint le Joystick).

- Montez, asseyez-vous et ajustez le siège du conducteur à l'aide d'un levier placé à l'avant du siège.

- Mettez toutes les soupapes à commande en position neutre (pas en position de flottement!!!).

- Mettez le limiteur de vitesse sur „O", le Joystick se trouvera alors en position neutre (photo de droite).

- Mettez l'accélérateur à main en position „point mort" (tout à fait en arrière).

- Tournez la clé de contact à droite, le moteur démarre.

- Desserrez le bouton stop en le tournant à droite. La lampe de contrôle de frein n'est plus allumée. Ainsi elle indique le desserrage du frein et que le Joystick et prêt au fonctionnement. La chenille est prête pour la conduite.

Commutateur de réglage pour guidon inférieur hydraulique
bouton rotatif pour soulager le guidon inférieur
lampe de fonction 1er et 2ème niveau
accélérateur
commutation du niveau de Joystick (fonction de croix)
Bouton de sécurité

Attention: arbre de distribution 540 tours/min. = nombre de tours du moteur 1860 tours/min.!!!

Utilisation de tableau de bord:

Au tableau de bord se trouvent toutes les indications de fonctionnement importantes ainsi que les fonctions de commande de la chenille (voir photo ci-dessus).
Dans l'affichage numérique du dessous seront affichées dès l'allumage les heures de service.
Après la mise en route du moteur sera ensuite affiché le nombre de tours et en appuyant sur le bouton de commutation rouge, la vitesse avec indication de chiffres après la virgule.
Le nombre de tours du moteur continu à être affiché par affichage numérique sur le cadran dessus.

Jauge de carburant:

La jauge de carburant indique le contenu actuel de carburant.

ATTENTION: Si l'aiguille bouge vers la zone rouge, refaire le plein immédiatement!!

Indicateur de température du moteur:

Indique la température en service du moteur Diesel.

(Merci de bien vouloir faire attention aux instructions du fabricant fournies dans le manuel du moteur!!!!).

En cas de température surélevée, vérifiez d'abord si le refroidisseur de l'eau est exempte de saleté!!!!

Arbre de distribution:

Cette dernière est actionnée par un interrupteur basculant (blanc).

Attention: Ne jamais mettre en marche l'arbre de distribution avec un nombre de tours de moteur surélevé (plus de 1200 tours/min.)!!!!

Assurez-vous que toutes les pièces devant être entraînées par l'arbre de distribution soient bien fixées et que l'arbre de transmission à cardan avec les appareils attelés ne se trouve pas dans une position trop penchée.

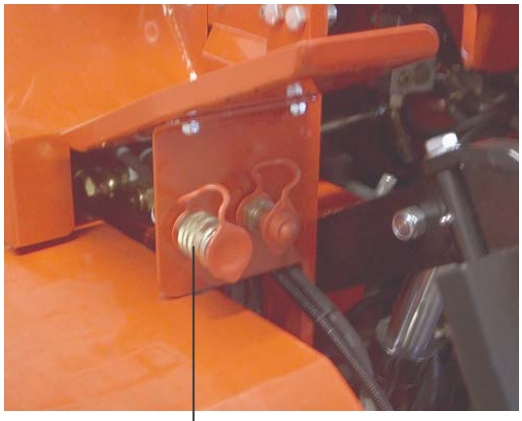
Consigne: Tous les appareils attelés doivent être munis d'un accouplement de dérapage.

L'allumage de l'arbre de distribution possède d'un temps à effet à retard jusqu'à ce que ce dernier soit entièrement concluant.
En cas d'extrême urgence, l'arbre de distribution peut être activé à l'aide de l'interrupteur basculant se trouvant sous le siège (voir photo).

Joystick de conduite - changement de direction:

Lorsque le siège sera tourné, il est recommandé d'adapter également l'action du Joystick au sens de la marche.
Pour tourner le siège, desserrez le boulon précontraint qui se trouve à la couronne rotative noire.
Ensuite appuyez sur l'interrupteur basculant rouge.

Système hydraulique de travail:



branchements pour système hydraulique de travail

fuseau rotatif pour réglage du débit du système hydraulique de travail

L'interrupteur basculant vert met en marche la pompe de travail.
Le débit peut être réglé de 0 à 40 l/min. selon le réglage du diviseur de quantités ou bien du nombre de tours du moteur.

2. Conduite avec la chenille

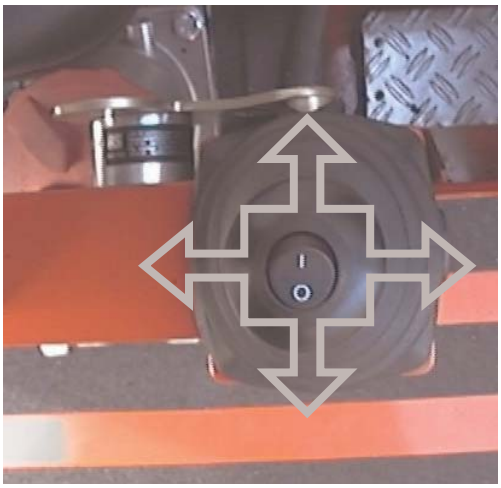
- Augmentez légèrement le nombre de tours de moteur en appuyant sur l'accélérateur.

- Poussez le Joystick vers la direction que vous compter prendre.

- Possibilité de bloquer la vitesse en mettant le bouton du limiteur de vitesse sur position 1". Possibilité de manoeuvrer soit à gauche soit à droite à vitesse restant constante. Pour arrêter la fonction du limiteur de vitesse, mettre le bouton simplement sur position „0".

- Pour travailler avec la chenille, positionnez à l'aide de l'accélérateur manuel un nombre de tours de 1850 min. -1 à 1950 min. -1.

(Ainsi l'arbre de distribution a un nombre de tours de 540 à 600 tours/min.).



Joystick de travail:

1. Lorsque la lampe de fonction sera activée, vous vous trouverez au niveau 1.
   Le guidon inférieur se lève ou s'abaisse en tournant le Joystick en avant et en arrière.
   En le tournant à gauche ou à droite, les accouplements hydrauliques verts seront actifs.

   Attention: En tournant le commutateur marron au cockpit, une fonction de commande supplémentaire sera activée au premier niveau 1 du Joystick (accouplement noir hydraulique).

2. En tournant le bouton de commutation vert, vous atteindrez le 2ème niveau du Joystick. Alors, la lampe de fonction rouge s'éteint!!!

   Attention: Les accouplements hydrauliques seront activés, en tournant le Joystick en avant et en arrière.
   En le tournant à gauche et à droite, les accouplements jaunes seront activés.

Commutation des fonctions du guidon inférieur:

Levier tout à fait en bas:
On obtient un soulagement hydraulique du guidon inférieur, qui peut être réglé par le bouton rotatif jaune.
Attention: La position flottante est tout de même activée!!!!

Levier du milieu:
Le guidon inférieur peut être laissé en position basse ou ouverte, sans aucune fonction supplémentaire.

Levier tout à fait en haut:
Position flottante, l`appareil attelés s`adapte au terrain.

3. Arrêt et abandon de la chenille

- Abaissez totalement les appareils attelés moyennant le Joystick.
- Pour arrêter la chenille, réduisez le nombre de tours moyennant l'accélérateur manuel sur position „points mort".

- Appuyez sur le bouton Stop au dessus, afin d'activer le frein parking et d'arrêter le Joystick.

- Tournez la clé de contact à gauche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (jusqu'à la perpendiculaire).

Attention:

- En connectant ou en ôtant les branchements hydrauliques, veillez à ce que le système soit dépressurisé

- Mettez l'allumage en service et tourner le Joystick de travail à vide dans tous les niveaux.

- Ainsi les fiches hydrauliques seront dépressurisées.

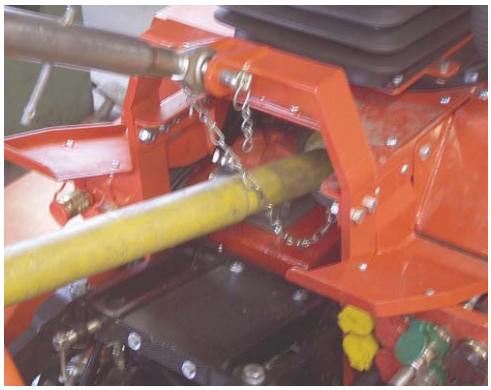
Précaution:

Avant tout, toutes les mesures de sécurité doivent être prises, comme lors du démarrage ou de l'arrêt de la chenille!!!

4. Montage d`appareils supplémentaire

Veuillez prendre connaissance des détails sur les instructions de service des appareils attelés:

- Fixer les appareils uniquement avec les dispositifs prescrits.
- Risque de danger de blessure en accrochant des appareils à la chenille.
- Au secteur de la bielle à trois points, risque de danger de blessure par les emplacements de contusion et de cisaillement. Ne pas mettre les pieds entre la chenille et l'appareil.
- Ne pas se trouver entre la chenille et l'appareil sans que le véhicule ne soit Sécurisé moyennant le frein parking et/ou par des cales contre la mise en marche seule.
- Tenir également compte lors de trajets à virages avec des appareils remorqués ou semi-remorqués, à l'ample rayon d'action du bras de levier et à la masse d'énergie.



Aide en cas de panne

Afin d´éviter des blessures et l´endommagement des machines pendant le traitement d´une panne quelques points sont à observer attentivement.

- Veuillez traiter une panne seulement si vous disposez de la qualification nécessaire.

- Assurez à tout moment la sécurité par une deuxième personne.

- Assurez vous du bon fonctionnement des pièces articulées de la machine.

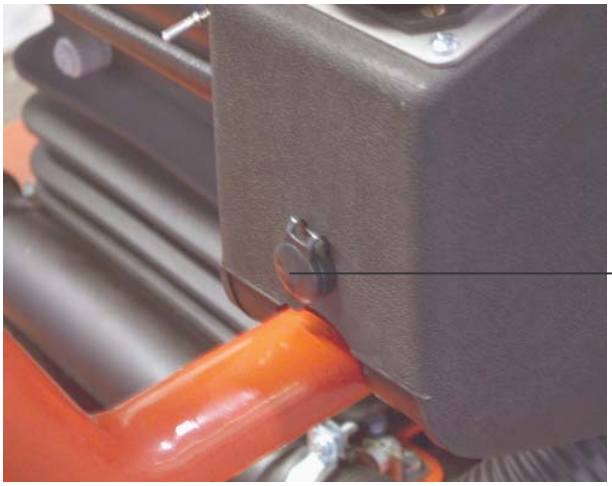
- Veuillez lire aussi le chapitre « Consignes Générales de Sécurité »

Situation	Solution
Le moteur ne s´allume pas	Contrôlez l´essence/diesel, nettoyer ou changer le filtre à air
La chenille ne roule pas	Contrôlez l´huile hydraulique ou les tuyaux, ouvrez le frein, contrôlez le mécanisme de frein, lisez le manuel

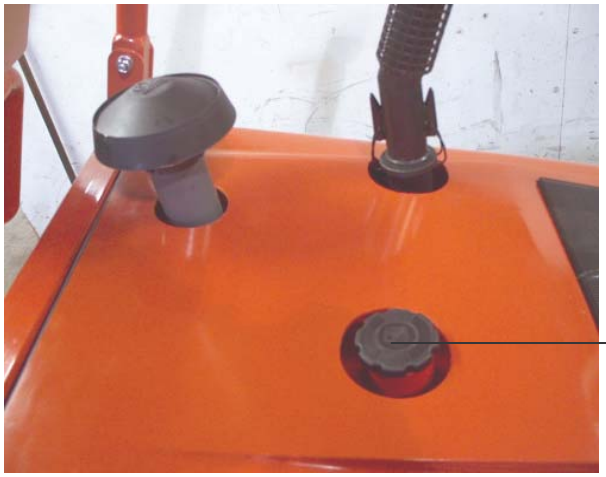
Chenille HY 60

Position assise 2

Siège en fonction rotative



fusible supplémentaire de 12

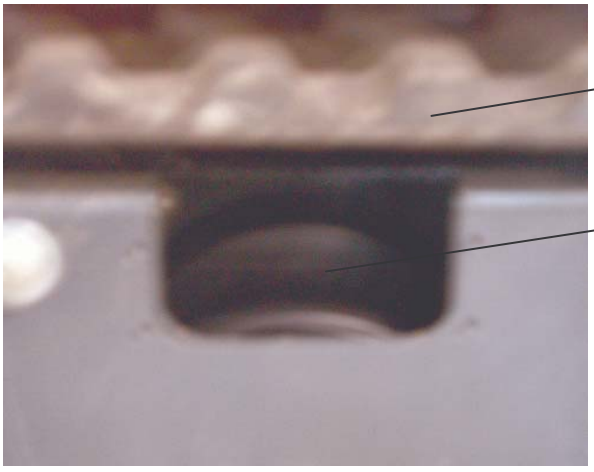


embout à Diesel

capot

Châssis supplémentaire (autotracté)
avec support pour poids

carter



Chaîne 230x72x52

raccord graissé pour tension
de chaînes

arceau de sécurité - rabattable

tuyau d'échappement

filtre à air - tubulure d'admission avec capuchon protecteur

Position assise 1 (du devant)

bras de maintien pour capot

branchements pour appareils de contrôle –fonctions (vers le capot)

guidon supérieur

branchements pour l'hydraulique de travail (vers le capot)

bras de maintien pour capot

arbre de distribution

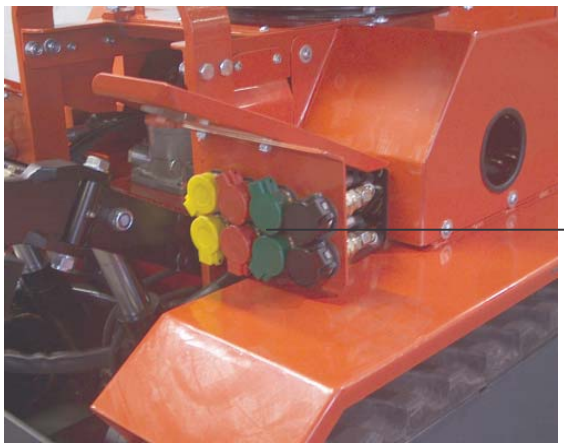
filtre hydraulique

réglage - pendule du guidon

vis réglable du guidon inférieur latérale

guidon inférieur

crochet de guidon inférieur



branchements pour appareils de contrôle – fonction (vers le guidon inférieur)

Maintenance

- Sécurisez tout d'abord le terrain dans un vaste périmètre pour tous travaux de maintenance.
- Coupez toutes les sources de tension et sécurisez les contre un nouvel allumage involontaire.
- Mettez toutes les unités de pression hors pression.
- Utilisez seulement les produits de fonctionnement indiqués.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange, mentionnées dans nos listes de pièces de rechange.

1. Nettoyage et graissage

Nettoyer et graisser après chaque opération tous les accouplements, fiches et pièces mobiles à nouveau.

2. Entretien

- Resserrer les boulons après 50 heures

Entretien du moteur

- Ne pas faire d'entretien moteur tournant.
- Lors de travaux sur le moteur, bien débrancher la batterie (pole négatif).
- Sécuriser la chenille débout avec le frein parking. Aux pentes, utiliser des cales.
- Retirer la clé de contact.
- Faire le plein uniquement moteur arrêté.
- Veiller à la qualité d'huile et de carburant prescrite et stocker les deux seulement dans des réservoirs autorisés.
- Attention à la vidange d'huile chaude - danger de brûlures.
- Eliminer l'huile vidangée de manière réglementaire.
- Attention en ôtant le capuchon du radiateur. Le liquide de refroidissement se trouve sous pression - danger de brûlures.
- Desserrer le capuchon de fermeture du radiateur jusqu'au seuil de résistance et enlever la pression. Ensuite ôter le couvercle entièrement.
- Attention à une température de refroidissement excessive - continuer les travaux seulement lorsqu'on a remédié aux causes de surchauffe constatées. A la tonte, veiller à ce que le produit tondu ne bouche pas le radiateur. Néanmoins, si cela devait arriver malgré cela, nettoyer plus souvent la passoire du radiateur et si nécessaire, souffler le radiateur.
- Le moteur doit être coupé avant de vidanger le liquide de refroidissement
- Veiller à ce qu'il y ait du liquide de refroidissement dans le système de refroidissement conforme au règlement.
- Réinstaller les dispositifs de protection après l'entretien.
- Pas d'aide de démarrage - Utiliser le liquide lors de l'utilisation des aides de démarrage électriques.

Attention: Veuillez absolument à suivre le manuel du moteur du fabricant Yanmar!!!

Installation électrique

- Lors de travaux à l'installation électrique, bien débrancher la batterie (pole négatif).
- Veiller au branchement correct - d'abord pole positif et ensuite pole négatif.
- Attention aux gazes de batteries - ils sont très explosifs.
- Eviter la formation d'étincelles et de flammes ouvertes ainsi que de fumer à proximité de la batterie.
- Utiliser uniquement des fusibles originaux. En utilisant des fusibles trop forts, la destruction de l'installation électrique en sera la conséquence.
- Faire tourner le démarreur uniquement pendant un temps limité, l'enroulement devenant sinon trop chaud. Laisser refroidir le démarreur.
- Ne pas effectuer de travaux de soudure, de forage, de sciage et d'aiguisage à la chenille voire au châssis de sécurité. Après endommagement, faire changer les pièces.

Appareils attelés

- Danger de blessures lors de l'accrochage d'appareils à la chenille.
- Au secteur de la bielle à trois points, risque de danger de blessure par les points de contusion et de cisaillement.
- En utilisant le fonctionnement extérieur pour la pose à trois points, ne pas mettre les pieds entre la chenille et l'appareil.
- Tenir également compte lors de trajets à virages avec des appareils remorqués ou semi-remorqués à l'ample rayon d'action du bras de levier et à la masse d'énergie de l'appareil.
- Fixer les appareils uniquement avec des dispositifs prescrits.

Installation hydraulique

- A la recherche de fuites, utiliser des moyens d'aides appropriés et ce pour des raisons de danger de blessure!
- Avant tout travail sur l'installation hydraulique, la mettre impérativement hors pression et abaisser les appareils attelés!
- Arrêter impérativement le moteur lors de travaux sur l'installation hydraulique et sécuriser la chenille de telle manière à ce qu'elle ne se mette pas en marche toute seule (frein parking, cales)!
- Lors du branchement de cylindres et de moteurs hydrauliques, faire attention aux branchements prescrits des tuyaux hydrauliques!
- En cas d'inversion des branchements, fonctions inverses (par exemple lever/abaisser) - danger d'accident!
- La chenille est guidée, commandée et accélérée par une Joystick (levier à une main). En cas d'anomalies en informer immédiatement le service après-vente ou votre commerçant.
- En cas d'anomalies des fonctions à la direction et au frein, arrêter la chenille tout de suite. Remédier sans tarder aux anomalies!
- Le filtre aspiré de l'installation hydraulique est à changer après 50 heures lors du premier service après-vente. L'installation hydraulique est soumise à une forte pression!

Freinage

- Vérifier les fonctions des freins avant chaque conduite!
- Soumettre les systèmes de freinage à un contrôle régulier et rigoureux!
- Des travaux de réglage et de réparation à l'installation de freinage doivent uniquement être effectués par des garages spécialisés ou par des entreprises de freins reconnus.

Chaînes de chenilles et entretien

- Lors de travaux effectués à la chenille, veiller à ce que la chenille soit sécurisée de telle manière à ce qu'elle ne se mette pas en marche toute seule.
- Lors de travaux effectués sous la chenille soulevée avec un cric, veiller à ce que personne ne se trouve sur la chenille.
- En cas de soulèvement de la chenille en passant par les guidons inférieurs, étayer la chenille en plus!
- Des réparations aux chaînes doivent uniquement être effectués par du personnel spécialisé et avec des outils de montage appropriés à cet effet!
- Toutes vis de fixation et écrous des roues à l'avant et à l'arrière, ainsi que ceux des éléments de réglage de direction sont à resserrer selon prescription du fabricant!
- Tension de chaînes. Veiller à ce que la chaîne soit toujours tendue uniformément. Une bonne tension de caoutchouc est suffisante. Après 20 heures, vérifier à nouveau cette chaîne. Si nécessaire, serrer à nouveau à l'aide de la pompe à graisse manuelle fournie avec la chenille. Les raccords à graisse prescrits se trouvent à droite et à gauche de l'appui pour pieds. Veillez à ce que la chaîne ne soit pas tendue de trop, car sinon risque de déchirure.
- La vitesse maximale de véhicules chenillés à chaînes s'élève à 15 km/h.

3. Réparations

Toute réparation doit uniquement être effectuée par du personnel spécialisé.

4. Travaux d'entretien après env. 50 heures de fonctionnement

- Resserrer toutes les vis.
- Vérifier les tuyaux hydrauliques et connexions sur leur étanchéité et au besoin, les resserrer voire étancher.
- Changer le filtre d'huile hydraulique, ensuite une fois toutes les 500 heures.
- Vérifier la tension de chaînes, au besoin serrer une fois de plus.
- Vérifier le filtre à air et, au besoin, le changer. (Néanmoins, le filtre à air doit en règle générale être vérifié sur sa pollution après chaque phase de travail et, au besoin, être nettoyé.
- Nettoyer le radiateur d'huile et d'eau de saleté, ceci peut parfaitement être effectué moyennant l'air comprimé. (Attention: faire attention aux endommagements des lamelles, pouvant se produire lors du nettoyage avec air comprimé du radiateur).
- Vérifier tous les raccords à graisse et au besoin, les graisser à nouveau.
  Les raccords à graisse se trouvent aux points suivants:
  * Support 3 points 4
  * embout de tension de chaînes à gauche et à droite
- Vérifier toutes les pièces à l'appareil sur leur fonction et résistance.
- Vérifier l'état des poulies de course, des roues chaînées ainsi que des roues de direction.

5. Réducteur pour prise de force

Emploi

- Boites avec embrayages type «BD» ou «BDS»
  N`embrayer que si le moteur tourne au minimum ou ne dépasse pas les 1000 tours/minute. L`embrayage doit être effectué rapidement et fermement. Ne pas s`arrêter avec le levier en position intermédiaire. Les même régles sont valables pour le débrayage

Entretien

- Les boites sont livrées sans huile.
  Avant la mise en service, procéder au remplissage de l`huile jusqu`au niveau maximum indiqué sur la jauge.
- Utiliser de l`huile pour engrenages avec additifs EP, indice de viscosité minimum 95.
  Pour la sélection de type d`huile en fonction de la température ambiante, consulter le tableau A.
- Effectuer la première vidange après 50 heures de fonctionnement et les vidanges suivantes toutes les 1000 heures de fonctionnement (dans tous les cas ne jamais laisser passer plus de 12 mois).
- Effectuer un contrôle périodique du niveau d`huile.
- S`assurer que la température de l`huile en exercice ne dépasse pas le 105°C.
- Pour la lubrification des embrayages, utiliser de la graisse au lithium de consistance NL-GI-2.
  Les parties à lubrifier indiquées sur les figures 5-6-7 sont les suivantes :
  Arbres de commande (A25, fig. 5), graisser tourtes les 300 heures.
  Pour les embrayages « BD 145 » - « BD 290 » - « BDS 145 » - « BDS 290 » le graisseur (A11) est positionné sur le collier de commande (A10) et l`on ne peut y accéder qu`en retirant le couvercle d`inspection (A19), et le graissage est recommandé toutes le 300 heures. Pour les embrayages « BD 2200 » - « BD 3300 », « BDS 2200 » - « BDS 3300 », le graisseur est positionné sur la partie externe de la cloche (A16) et le graissage est recommandé toutes le 100 heures.
- Levier de commande (A43) sur « BD 2200 » - « BD 3300 » - « BDS 2200 » - « BDS 3300 » (uniquement) graisser toutes les 600 heures.
  Roulement en entrée pour « BDS 2200 » - « BDS 3300 » (C1, fig. 7) graisser toutes les 100 heures ; le graisseur est situé sur la partie externe de la cloche (C11 fig. 7)
- Réglage de l`embrayage (boite « AM…BD », « AM…BDS… »).
  Un réglage correct de l`embrayage est fondamental pour une durée de vie satisfaisante de ce dernier. L´opérateur est responsable de son contrôle périodique. Le réglage de l`embrayage (ou son contrôle) ne peut être que si le moteur est à l`arrêt.
  Référence fig. 1 et fig. 5: retirer le couvercle d`inspection (A19), embrayer et mesurer à l`aide d`un jeu de câles la distance A (fig. 1).
  Si cette distance dépasse 1,3 mm, il faut régler l`embrayage en abaissant la valeur de A à 0,5 – 0,7 mm, en procédant comme suit:
- débrayer en poussant le levier (A13) dans la direction opposée du moteur,
- faire reculer le pivot (A36) au moyen d`un tournevis,
- faire tourner le dispositif de réglage (A34) dan le sens de aiguilles d`une montre, en utilisant un marteau et une tige en métal tendre, la rotation doit être d´un nombre de crans suffisants pour obtenir le réglage correct de l`embrayage.

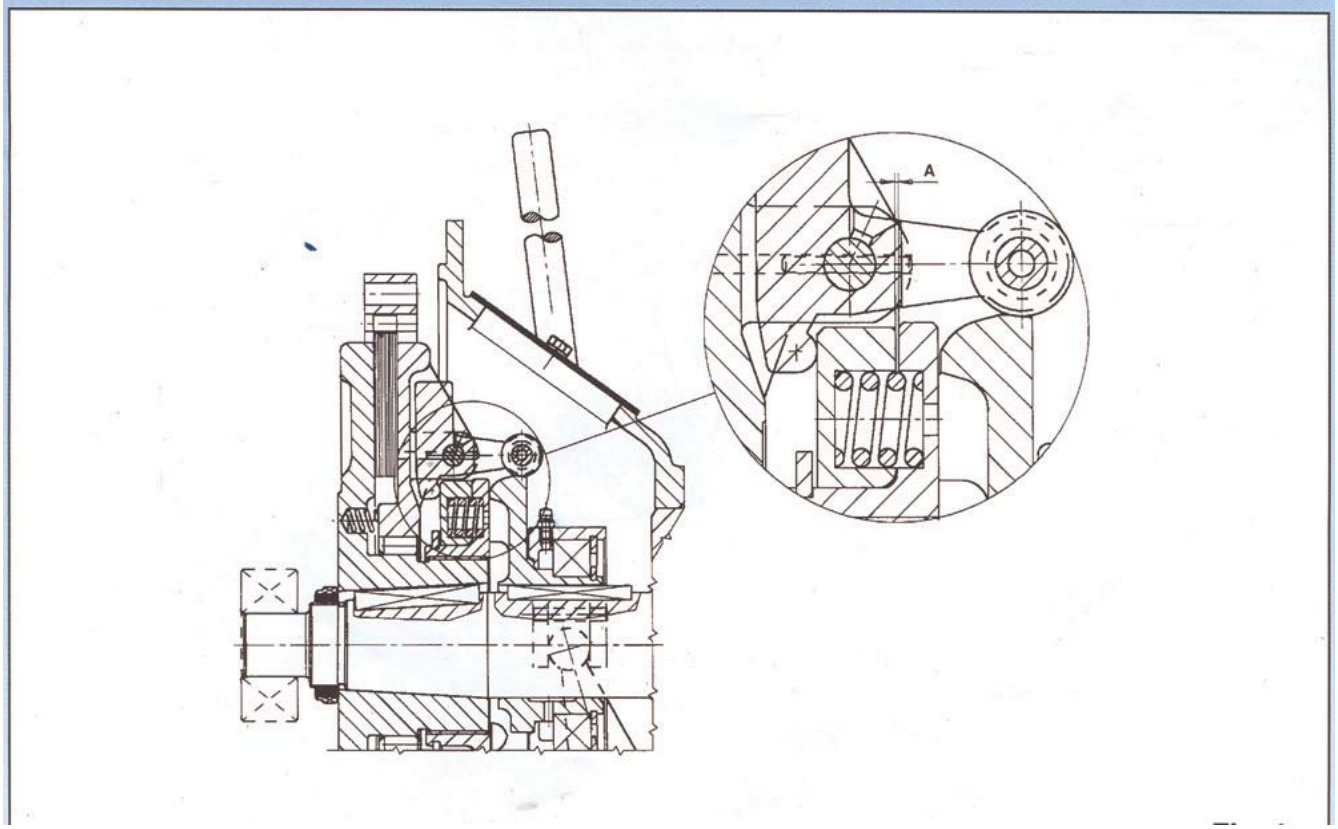
Pièces détachées

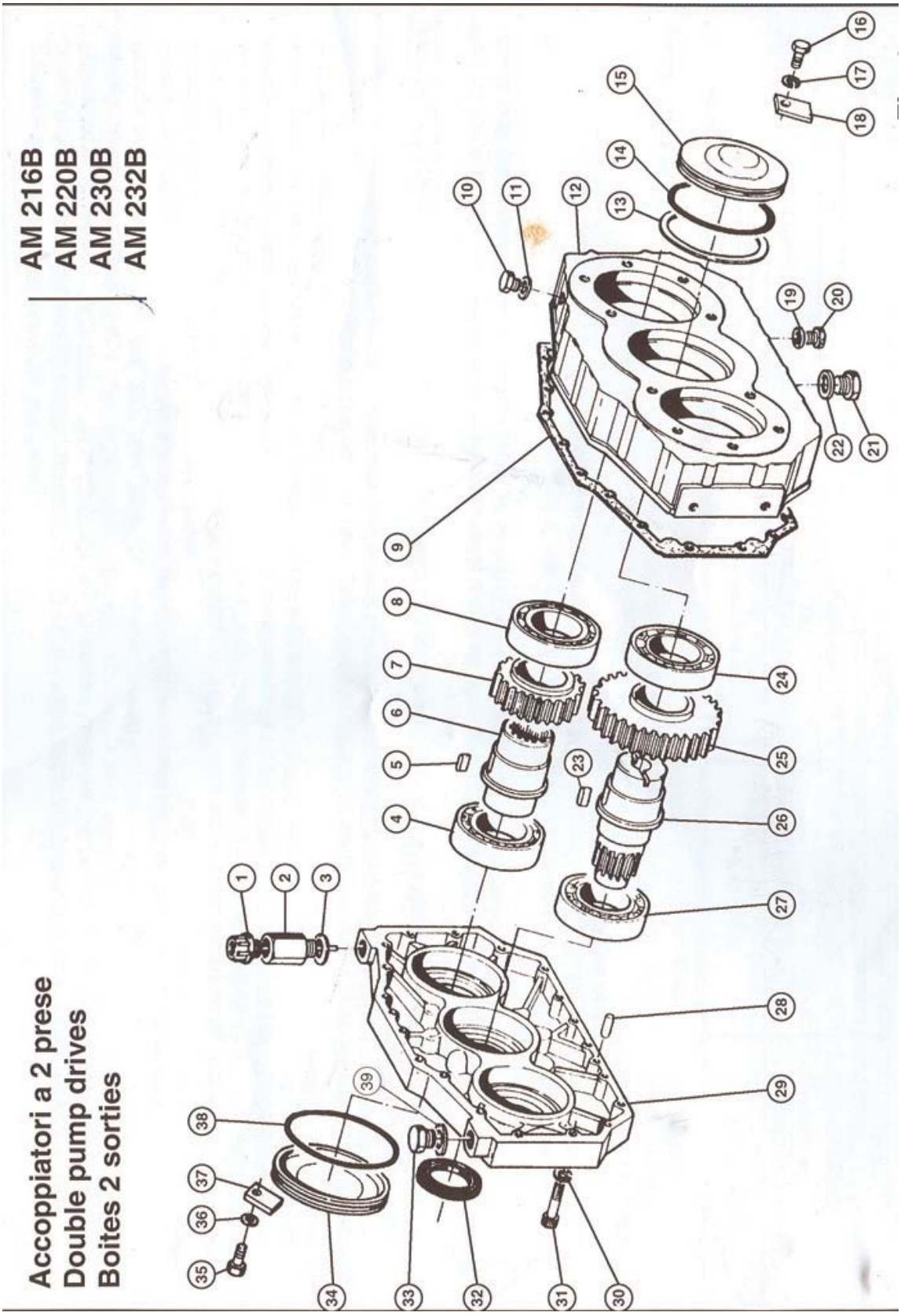
Pour les commandes de pièces détachées, veuillez spécifier la type de la boite, la rapport, le numéro de série, le numéro de série, le numéro de rep. de l`éclaté ainsi que la quantité.

OLIO - OIL - HUILE

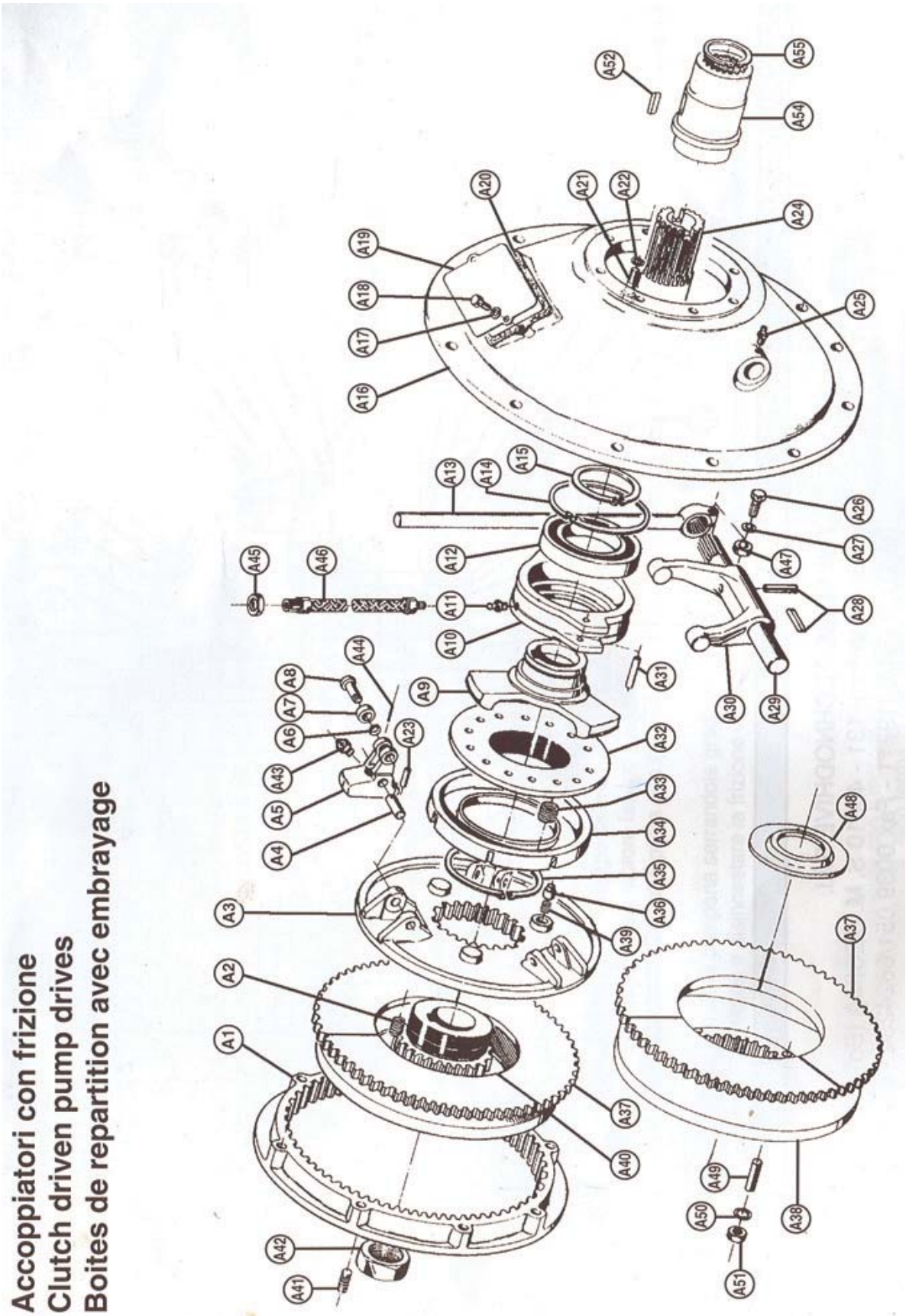
Temperatura ambiente Ambient temperature Temperature ambiante		-20°C/+5°C	+5°C/+40°C	-30°C/+65°C
Viscosità Viscosity Viscosité	ISO 3448	VG 100	VG 150	VG 150 - 220
	IV min	95	95	165
AGIP		BLASIA 100	BLASIA 150	BLASIA 220
BP MACH		GR XP 100	GR XP 150	SGR XP 220
CASTROL		ALPHA SP 100	ALPHA SP 150	ALPHA SN 6
ELF		REDUCTELF SP 100	REDUCTELF SP 150	ORITIS 125 MS
ESSO		SPARTAN EP 100	SPARTAN EP 150	C. OIL LG 150
I.P.		MELLANA 100	MELLANA 150	TELESIA OIL 150
SHELL		OMALA OIL 100	OMALA OIL 150	
TOTAL		CARTER EP 100N	CARTER EP 150	

Tab. A

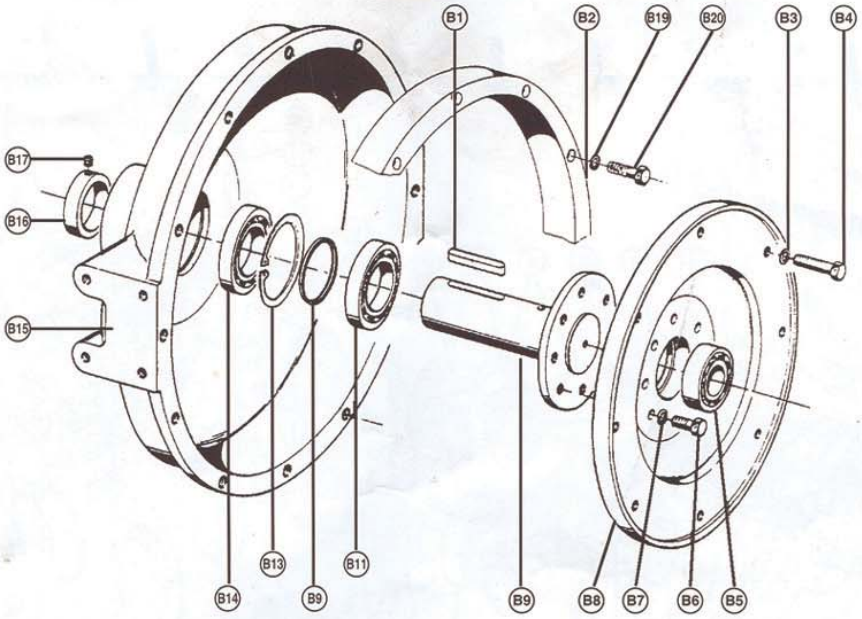



AM 216B
AM 220B
AM 230B
AM 232B
Accoppiatori a 2 prese
Double pump drives
Boites 2 sorties

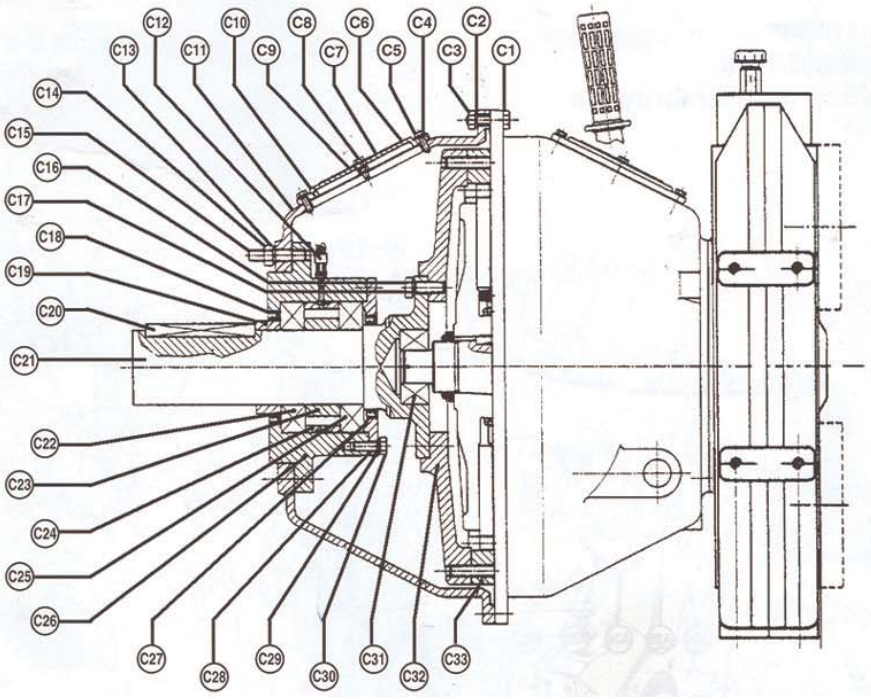
Accoppiatori con frizione
Clutch driven pump drives
Boites de repartition avec embrayage



Accoppiatori con frizione “BDS 145”, “BDS 290”.
Clutch driven pump drives, “BDS 145” and “BDS 290” versions.
Boites de repartition avec embrayage “BDS 145”, “BDS 290”.



Gruppo albero di entrata: valido per “BDS 2200” e “BDS 3300”
Input shaft assembly: valid for “BDS 2200” and “BDS 3300”
Grupe arbre d’entrée pour les modeles “BDS 2200” et “BDS 3300”



Conditions de garantie

Les produits NIKO sont des appareils concu pour faciliter les conditions de travaille

C`est pour cela que des produits sont garantie de 12 mois.

1.) Lagarantie débute à la date de vente.
2.) La garantie prend en compte les défauts de fabrication pour les pièces annexes (hydraulique, électronique, moteur) nous devons utilise les différentes. Modalité de garantie de nos fournisseur pendant la durée de la garantie les défauts de fabrication seront prise en compte.

    La presattion de garantie a lieu exclusivement par des ateliers autorisés, par des NIKO-Werksvertretungen ou le travail.

3.) Des conséquences d`usures, de pollution naturelles, de corrosion et toutes les erreurs qui de manipulation inadéquate sont exclues des prestations de garantie. Avec la réalisation des réparations ou des modifications de l`état origine, la garantie est supprimée. La garantie expire, si aucun piéces de rechange NIKO n`été utilisé.

    Veuillez considérer attentivement le manuel. Pour toutesquestions veuillez adresser à nos revendeur ou directement à NIKO.

    Les demandes de garantie doivent être rendue après 30 jours maxi après les dommages survenue. Veuillez indiquer la date d`achat et le numèro de machine que vous marquer dans la formulaire de garantie.

    Réparation pour la garantie on effectue doit, pouvez seulement par l`atelier autorisé conformement à entretien avec NIKO être mis en oeuvre, vous indication, s`il vous plait votre commercant sur cela.

    Par de travaux de garantie, la période de garantie ne se prolonge pas!

    Des erreurs de transport ne sont pas des erreurs de travail et ne tombent pas par conséquent sous la garantie du fabricant.

4.) Une exigence sur le remplacement des dommages qui ne sont pas nés au produit lui-même, est exclue. Il en fait aussi partie que répondre des dommages est exlu sur la base des erreurs contrôle. Des modifications au produit peuvent conduire à des dommages et excluent répondre du fournisseur de ces dommages.